

## Situation 1

Kenta is asking her mother for something.

## Dialogue

ケンタ：お母さん、お願い！お金ちょうだい。

お母さん：どうして？なんか買わなきゃいけない物でもあるの？

ケンタ：ちょっと、ほしい物があるの。だめ？

お母さん：何がほしいの？

ケンタ：本。学校で必要なんだよ。

お母さん：ふーん。何の本か教えてくれれば、お母さんが買ってきてあげる。

ケンタ：自分で買いに行くから大丈夫。ちょっとでもいいから、ちょうだい。

お母さん：ケンタ。ほんとに、本を買うの？ほんとのこと言って。

ケンタ：え、うん。ごめんなさい。本なんか買わない。

お母さん：やっぱり。じゃあ、どうしてお金がほしいの？

ケンタ：帰る時、みんな何か買って食べてるんだ。僕だけお金なくて、買えなくて。

お母さん：え、そうなの？

ケンタ：うん。いつも、ちょっともらってるんだけど。もらってばかりだから、僕も自分で買いたくて。だめかな？

お母さん：わかった。じゃあ、今回はあげる。500円で大丈夫？

ケンタ：うん！やったー、ありがとう。

お母さん：ほんとのことを言って、普通にお願いすればいいのに。わかった？

ケンタ：はい。

## Breakdown

ケンタ：お母さん、お願い！お金ちょうだい。

Kenta: Mother, please! Give me some money.

- [お]母さん mother; mom
- お願い request, favor: お願い！ please!; お願いする to ask a favor ちょうだい used to ask for something or ask someone to do something; similar to ください but ちょうだい is less polite (non-keigo): お金ちょうだい。(To your parents) Can you give me some money?

お母さん：どうして？なんか買わなきゃいけない物でもあるの？

Mother: Why? Is there something you have to buy?

- どうして why

ケンタ：ちょっと、ほしい物があるの。だめ？

Kenta: Um, there's something I want. Is that okay?

- だめ useless, hopeless, impossible: テストだめだった。I failed at the test; indicates something is forbidden: そこ入っちゃだめ！You are not allowed to enter there.

お母さん：何がほしいの？

Mother: What do you want?

ケンタ：本。学校で必要なんだよ。

Kenta: A book. I need it for school.

お母さん：ふーん。何の本か教えてくれば、お母さんが買ってきてあげる。

Mother: Hmm. If you tell me what book it is, I'll go buy it for you.

- ～ば if: 行けば分かる。You'll understand if you go; why don't you?: だったら行けば。Then, why don't you go.

ケンタ：自分で買いにいくから大丈夫。ちょっとでもいいから、ちょうだい。  
Kenta: I'll go buy it myself, so it's okay. Give me some money, even if it's just a little.

- 大丈夫 safe; all right

お母さん：ケンタ。ほんとに、本を買うの？ほんとのこと言って。  
Mother: Kenta, are you really buying a book? Tell me the truth.

ケンタ：え、うん。ごめんなさい。本なんか買わない。  
Kenta: Uh, okay. Sorry. I'm not buying a book.

お母さん：やっぱり。じゃあ、どうしてお金がほしいの？  
Mother: I knew it. Then, why do you want money?

ケンタ：帰る時、みんな何か買って食べてるんだ。僕だけお金なくて、買えなくて。  
Kenta: Everyone has been buying something to eat on their way home. I'm the only one with no money so I can't buy anything.

お母さん：え、そうなの？  
Mother: Oh, really?

ケンタ：うん。いつも、ちょっともらってるんだけどさ。もらってばかりだから、僕も自分で買いたくて。だめかな？  
Kenta: Yeah, even though they always give me a little. But because I'm always getting food from them, I also want to buy something on my own. Is that okay?

- もらう to get; to be given; to have; to receive

お母さん：わかった。じゃあ、今回はあげる。500円で大丈夫？  
Mother: Okay. Well, I'll give you money this time. Is 500 yen okay?

ケンタ：うん！やったー、ありがとう。  
Kenta: Yes! Yay, thank you.

お母さん：ほんとのことを言って、普通にお願いすればいいのに。わかった？  
Mother: You should just tell me the truth and ask me normally. Got it?

ケンタ：はい。  
Kenta: Yes.

## Situation 2

Harue and Yukiko are talking at a gym.

### Dialogue

ハルエ：こんにちは。しばらく顔を見なかったけど。どうしたの？

ユキコ：こんにちは。ここしばらく、なんか頭が痛くて。あんまり動くのは、やめてたんですよ。

ハルエ：そうだったんだー。それは大変だったね。何が原因だったの？

ユキコ：それが、原因がわからないんですよ。一応、病院には行ったんですけど。

ハルエ：えー。ちゃんと調べてもらったの？

ユキコ：いえ。けど、もう良くなりましたよ。今日からまた動こうと思って。

ハルエ：そっかー。良くなったなら、いいんだけど。けど、ちゃんと調べてもらった方がいいよ。

ユキコ：そうですかね？まあ、私、頭はよく痛くなるんですよ。

ハルエ：そうなの！？それなら絶対、ちゃんとみてももらった方がいいよ。大事な体なんだからさ。

ユキコ：うーん。まあ、そうですね。けど、仕事もありますし。なかなか病院にも行けないんですよ。

## Breakdown

ハルエ：こんにちは。しばらく顔を見なかったけど。どうしたの？

Harue: Hello. I haven't seen you around in a while. What happened?

- しばらく for a while; for a minute; for a long time

ユキコ：こんにちは。ここしばらく、なんか頭が痛くて。あんまり動くのは、やめてたんですよ。

Yukiko: Hello. I've been having headaches for a while now, so I've tried to stop moving around so much.

- 痛い painful; sore
- 動く to move; to work (machine)

ハルエ：そうだったんだー。それは大変だったね。何が原因だったの？

Harue: I see. I'm sorry to hear that. What's causing your headaches?

- 原因 cause

ユキコ：それが、原因がわからないんですよ。一応、病院には行ったんですけど。

Yukiko: I don't know what's causing them, even though I had gone to the hospital just in case.

ハルエ：えー。ちゃんと調べてもらったの？

Harue: Hmm. Did they check you thoroughly?

- ちゃんと properly; regularly; diligently
- 調べる to investigate; to look up; to examine; to check

ユキコ：いえ。けど、もう良くなりましたよ。今日からまた動こうと思って。

Yukiko: No, but I'm feeling better now. I thought I'd start to move around again today.

ハルエ：そっかー。良くなったなら、いいんだけど。けど、ちゃんと調べてもらった方がいいよ。

Harue: I see. It's fine if you're feeling better. But it's better if you get it checked thoroughly.

- ～方がいい it's better to: 歩いた方がいい。It's better to walk; I prefer: ラーメンの方がいい。I prefer ramen

ユキコ：そうですかね？まあ、<sup>わたし</sup>私、<sup>あたま</sup>頭はよく<sup>いた</sup>痛くなるんですよ。

Yukiko: Do I need to? Well, I often get headaches actually.

ハルエ：そうなの！？それなら<sup>ぜったい</sup>絶対、ちゃんと<sup>ほう</sup>みてもらった方が<sup>だいじ</sup>いいよ。<sup>からだ</sup>大事な体なんだからさ。

Harue: Really?! If that's the case, you should definitely have them looked into, since your health is very important.

ユキコ：うーん。まあ、そうですね。けど、<sup>しごと</sup>仕事もありますし。なかなか<sup>びょういん</sup>病院にも<sup>い</sup>行けないんですよ。

Yukiko: Hmm. Well, I guess you're right. But I also have work, so I hardly have time to go to the hospital.